

Porównanie tłumaczeń Liczb 3:42

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I spisał Mojżesz, jak mu przykazał JAHWE, wszystkich pierworodnych wśród synów Izraela.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mojżesz spisał zatem, zgodnie z poleceniem JAHWE, wszystkich pierworodnych wśród synów Izraela.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mojżesz policzył więc wszystkich pierworodnych spośród synów Izraela, tak jak JAHWE mu rozkazał.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Policzył tedy Mojżesz, jako mu Pan rozkazał, wszystkie pierworodne w syniech Izraelskich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Policzył Mojżesz, jako był JAHWE przykazał, pierworodne synów Izraelowych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Spisał więc Mojżesz, stosownie do rozkazu Pana, pierworodnych Izraelitów,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I spisał Mojżesz, jak mu nakazał Pan, wszystkich pierworodnych wśród Izraelitów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Spisał więc Mojżesz, stosownie do rozkazu JAHWE, wszystkich pierworodnych spośród Izraelitów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mojżesz więc zgodnie z nakazem Pana przeprowadził spis wszystkich pierworodnych Izraelitów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I Mojżesz policzył wszystkich pierworodnych Izraelitów, jak mu to nakazał Jahwe.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Mosze policzył każdego pierworodnego spośród synów Jisraela, tak jak Bóg mu nakazał.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Мойсей почислив, так як заповів Господь, всіх первородних між ізраїльськими синами.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem Mojżesz zliczył, jak mu rozkazał WIEKUISTY, wszystkich pierworodnych pomiędzy synami Israela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I Mojżesz, tak jak mu JAHWE nakazał, przystąpił do spisania wszystkich pierworodnych wśród synów Izraela.